

**Procedura selettiva per l'ammissione al Percorso di eccellenza
"Interprete per le istituzioni europee" del Corso di Laurea Magistrale in Interpretariato e
traduzione (LM-94) per l'anno Accademico 2025/2026**

Art. 1 - Premessa

In conformità con il Regolamento generale per i Percorsi didattici d'eccellenza e con il Regolamento specifico per l'attivazione dei percorsi didattici di eccellenza "Interprete per le istituzioni europee" rivolto a studenti dell'indirizzo "Interpretazione" del Corso di laurea magistrale di classe LM-94 che partecipino alle lezioni di Interpretazione esclusivamente in modalità presenziale, sono attivati per l'anno accademico 2025/2026 percorsi didattici integrativi nell'ambito del Corso di laurea magistrale in Interpretariato e traduzione dell'Università degli Studi Internazionali di Roma (UNINT). I Percorsi di eccellenza hanno lo scopo di valorizzare la formazione delle studentesse e degli studenti meritevoli e interessati ad approfondire le proprie competenze scientifiche e culturali in funzione dei futuri sbocchi professionali.

Art. 2 - Definizione e oggetto

Il Percorso di eccellenza (PdE) è un percorso integrativo a quello curricolare e consiste in attività formative aggiuntive rispetto a quelle del corso di studio al quale è iscritto lo studente, che vi accede a titolo gratuito. Tali attività formative possono essere individuate tra quelle erogate dal Corso di laurea magistrale di classe LM-94, dagli altri Corsi di studi dell'Ateneo, dalla Scuola di Alta formazione della UNINT, dal Centro linguistico di Ateneo e dai Centri di ricerca attivi presso l'Ateneo, secondo quanto previsto dal Regolamento. L'obiettivo è ampliare le conoscenze, consolidare le competenze e migliorare le abilità proposte dal Corso di Laurea intrapreso attraverso l'inserimento nel proprio piano di studi di determinate attività disciplinari e interdisciplinari aggiuntive preventivamente programmate.

Il PdE "Interprete per le Istituzioni Europee" del Corso di laurea magistrale di classe LM-94, concepito in collaborazione con la DG-SCIC della Commissione Europea, è un percorso didattico integrativo al percorso comune che si rivolge a studenti dell'Indirizzo Interpretazione che abbiano interesse a intraprendere la carriera di interprete per le istituzioni europee. Condizione necessaria per l'ammissione a tale PdE è l'impegno a partecipare alle lezioni di interpretazione in modalità presenziale. Il mancato assolvimento di tale obbligo comporta l'esclusione, anche ove sussistano i requisiti di merito.

Possono candidarsi studenti che intendano acquisire competenze avanzate nell'interpretazione di tre lingue europee, secondo le seguenti combinazioni linguistiche:

inglese, francese, tedesco
inglese, francese, portoghese,
inglese, tedesco, spagnolo
inglese, tedesco, portoghese.¹

Potranno inoltre candidarsi studenti che intendano acquisire competenze avanzate nell'interpretazione in due lingue europee, secondo le seguenti combinazioni linguistiche:

inglese e francese

¹ Per i profili linguistici richiesti per le Istituzioni europee, si veda https://europa.eu/interpretation/doc/language_profiles.pdf

inglese e tedesco

e che dichiarino di possedere i requisiti per provvedere in maniera autonoma all'acquisizione di competenze avanzate in una terza lingua europea. Potranno candidarsi, ad esempio:

- studenti la cui lingua madre è una lingua europea diversa dalle lingue studiate;
- studenti che abbiano autonomamente o in altro corso di studi acquisito un livello adeguato di competenze in altra lingua europea;
- studenti che si impegnino ad acquisire competenze avanzate in una lingua dell'Unione Europea affine a quelle di studio (altra lingua romanza; altra lingua germanica; altra lingua slava).

La Commissione si riserva di verificare che sussistano le condizioni per l'effettiva acquisizione di competenze adeguate in una terza lingua dell'Unione europea.

Il percorso d'eccellenza "Interprete per le Istituzioni europee" propone allo studente attività formative complementari a quelle curriculari, con lo scopo di porre le basi della preparazione specifica per tale prestigiosa figura professionale. Sarà naturalmente cura dello studente affinare in seguito la propria preparazione per la preparazione del test di accreditamento dei servizi di interpretazione dell'UE².

Tale PdE prevede che lo studente svolga, oltre agli insegnamenti previsti per 120 CFU, attività aggiuntive, per un minimo di 30 e un massimo di 32 CFU extracurriculari, da scegliere tra insegnamenti, non inseriti nel piano di studi di base, per una formazione all'interpretazione in due o tre lingue europee, oltre l'italiano.

Gli studenti che abbiano accesso al PdE "Interprete per le istituzioni europee" parteciperanno alle lezioni tenute nell'ambito dell'assistenza pedagogica SCIC per le combinazioni linguistiche prescelte, e parteciperanno inoltre a una formazione integrativa specifica per l'interpretazione consecutiva e simultanea, i cui dettagli saranno definiti sulla base delle esigenze formative e dei profili dei candidati selezionati

Il piano di studi sarà messo a punto in collaborazione con la Commissione per i Percorsi d'Eccellenza LM94. Oltre alle interpretazioni per le lingue richieste, il piano di studi dovrà prevedere un esame di Istituzioni dell'Unione Europea.

Inoltre

- è vivamente consigliata la mobilità Erasmus+ in un Paese europeo dell'area geo-linguistica delle lingue di studio prescelte
- è vivamente consigliata attività di tirocinio/stage/placement, preferibilmente internazionale, coerente con la formazione intrapresa.

Art. 3 - Posti disponibili

Per l'anno accademico 2025/2026 sono disponibili per l'ammissione al Percorso di eccellenza "Interprete per le istituzioni europee" del Corso di Laurea magistrale di classe LM-94 n. 15 posti.

² Le informazioni e il calendario delle prove di accreditamento sono reperibili all'indirizzo:
https://europa.eu/interpretation/freelance_it.html

Art. 4 - Requisiti di accesso

Possono presentare domanda di ammissione al Percorso di eccellenza e partecipare alla selezione gli studenti dell'indirizzo "Interpretazione" che:

1. al momento della presentazione della domanda abbiano completato l'iscrizione, per l'anno accademico 2025/2026, al secondo anno del Corso di laurea magistrale di classe LM-94;
2. abbiano acquisito entro il 30 settembre 2025 almeno 50 CFU, e abbiano sostenuto con esito positivo gli esami di Interpretazione I per almeno due lingue europee nelle combinazioni richieste;
3. abbiano riportato una media ponderata dei voti d'esame pari ad almeno 27/30 con arrotondamento all'unità superiore della frazione di punto maggiore di 0,50.

Art. 5 - Termini e modalità di presentazione delle domande

Gli studenti in possesso dei requisiti di cui all'Art. 4 possono presentare domanda di ammissione entro il termine del 24 ottobre 2025 inviando via email all'indirizzo presidenza.lm94@unint.eu dal proprio indirizzo di posta elettronica UNINT:

1. il format di domanda (Allegato A), debitamente firmato e corredato dalla fotocopia in fronte retro di un documento di riconoscimento in corso di validità. Si evidenzia che l'assenza della firma e/o della copia di un valido documento di identità del candidato comportano l'esclusione dalla partecipazione;
2. il certificato degli esami sostenuti con i relativi voti di esame.
3. eventuale dichiarazione relativa alla terza lingua

Nella fase di invio occorre indicare nell'oggetto della e-mail la seguente dicitura "Bando Percorso di Eccellenza Interprete per le istituzioni europee".

Ai fini della verifica del rispetto del termine di presentazione della domanda farà fede la data e l'ora riportata sull'applicativo di posta elettronica dell'account ricevente.

Il Corso di studi declina ogni responsabilità per la mancata ricezione delle domande derivante da responsabilità di terzi e si riserva la facoltà di procedere a idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni contenute nella domanda di partecipazione e nel certificato degli esami.

Si fa presente che le dichiarazioni mendaci e false sono punibili ai sensi della normativa vigente e danno luogo in ogni caso all'esclusione dalla procedura.

Art. 6 – Procedura di selezione e criteri

La procedura di selezione è gestita da un'apposita Commissione nominata dalla Presidente del Corso di studi e la graduatoria viene determinata sulla base

- del numero di CFU conseguiti dai candidati in eccedenza rispetto al numero minimo di CFU previsto per l'accesso alla procedura (massimo 15 punti),
- della media ponderata dei voti d'esame; sarà valutato positivamente l'aver superato l'esame di Interpretazione I per la terza lingua europea (massimo 20 punti),
- della votazione riportata negli esami caratterizzanti (interpretazione prima e seconda lingua o prima, seconda e terza lingua; lingua e linguistica selezionata, massimo 15 punti).

Gli studenti preliminarmente selezionati sulla base di tali criteri dovranno successivamente sostenere un test attitudinale su almeno due lingue a scelta tra quelle richieste, secondo modalità che saranno stabilite dalla Commissione.

I candidati idonei saranno ammessi fino a completamento del numero massimo di posti previsto dal bando. Nel caso in cui più candidati abbiano conseguito lo stesso punteggio che consente l'accesso all'ultimo posto disponibile nella graduatoria degli ammessi, sarà valutato l'eventuale incremento di un'unità dei posti disponibili.

Art. 7 – Modalità di svolgimento e riconoscimento del Percorso di eccellenza

Le attività aggiuntive previste dal PdE sono stabilite dall'apposita Commissione nominata dalla Presidente del Corso di studi secondo i parametri di cui all'Art. 2.

Le modifiche ai piani concordati per le attività integrative del PdE sono ammesse soltanto in casi eccezionali e di comprovata necessità e devono essere approvate dalla Commissione del PdE.

Contestualmente al conseguimento del titolo di laurea magistrale, per ciascuno studente ammesso il Corso di studi certifica la positiva conclusione del PdE. La Segreteria studenti, acquisita tale certificazione, provvede alla registrazione del PdE affinché compaia nella certificazione di carriera dello studente stesso.

Il positivo conseguimento del PdE è subordinato al possesso dei seguenti requisiti:

1. conseguimento del titolo di laurea magistrale in corso, entro l'ultima sessione di laurea prevista per l'Anno accademico di iscrizione al secondo del Corso di studi. Qualora lo studente che abbia svolto con esito positivo tutte le attività previste dovesse, per validi e comprovati motivi, posticipare l'esame di laurea alla prima sessione fuori corso, potrà presentare alla Commissione richiesta di riconoscimento del percorso di eccellenza, in deroga al requisito della laurea in corso. La Commissione, valutati i motivi ostanti la laurea in corso e la qualità del percorso svolto, potrà con giudizio insindacabile accogliere o respingere la richiesta;
2. media ponderata d'esame, relativa a tutti gli insegnamenti previsti dal piano di studi ordinario dello studente, non inferiore a 27/30, con arrotondamento all'unità superiore in caso di frazione di punto maggiore di 0,50 e votazione agli esami di Interpretazione II per almeno due lingue europee non inferiore a 25/30;
3. completamento, entro la data di discussione della tesi di laurea, di tutte le attività aggiuntive previste dal PdE. Per queste ultime non sono previsti requisiti specifici in termini di voto o punteggio.

La verifica dei requisiti per il riconoscimento del Percorso di eccellenza viene effettuata dalla Commissione del PdE LM94 e la certificazione degli stessi viene sottoposta al Consiglio del Corso di Laurea Magistrale LM-94.

Art. 8 - Attività di assistenza e orientamento

Alle studentesse e agli studenti ammessi al PdE viene assegnato un tutor che ne segue il percorso e collabora all'organizzazione delle attività, effettuando una verifica intermedia sull'andamento delle stesse. Al termine di ciascun anno i tutor redigono una relazione sulle attività svolte che viene sottoposta alla Commissione per il Percorso di eccellenza incaricata dal Presidente del Corso di studi.

Art. 9 - Subentri e rinunce

In caso di rinuncia al posto da parte dei vincitori entro 15 giorni dalla data di pubblicazione della graduatoria, la Commissione provvederà a coprire i posti attingendo dalla graduatoria degli idonei di quella classe.

Art. 10 - Trattamento dei dati personali

La procedura di selezione di cui al presente bando, nonché quella successiva di funzionamento del PdE, sono sottoposte alla normativa vigente in materia di protezione e tutela dei dati personali.

La Presidente del CdL LM94

